

ARANJAMENT
Administrativ pentru aplicarea Acordului între
Republica Moldova și Republica Lituania în
domeniul protecției sociale

Chișinău, 1 octombrie 2014



COPIE CERTIFICATĂ
TEXT ÎN LIMBA ROMÂNĂ, LITUANIANĂ ȘI RUSĂ

ARANJAMENT ADMINISTRATIV

PENTRU APLICAREA ACORDULUI ÎNTRE REPUBLICA MOLDOVA ȘI REPUBLICA LITUANIA ÎN DOMENIUL PROTECȚIEI SOCIALE

În scopul aplicării Acordului între Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale, încheiat la Chișinău, la 1 octombrie 2014, (în continuare - Acord) și în temeiul articolului 14 al Acordului, Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei al Republicii Moldova și Ministerul Protecției Sociale și Muncii al Republicii Lituania (în continuare – autorități competente), au convenit asupra următoarelor:

I. Dispoziții generale

Articolul 1

Utilizarea termenilor

1. Termenii utilizați în prezentul Aranjament Administrativ au semnificația care le este atribuită în articolul 1 al Acordului.
2. Alți termeni utilizați în prezentul Aranjament Administrativ au semnificația care le este atribuită de legislația Părții respective.

Articolul 2

Obiectul Aranjamentului Administrativ

Prezentul Aranjament Administrativ reglementează modul de aplicare a Acordului.

Articolul 3

Instituții competente

În conformitate cu Articolul 14 al Acordului, sunt desemnate următoarele instituții competente:

în Republica Moldova:

- Casa Națională de Asigurări Sociale – pentru colectarea contribuțiilor de asigurări sociale de stat, stabilirea și plata pensiilor, precum și determinarea legislației aplicabile;
- Consiliul Național pentru Determinarea Dizabilității și Capacității de Muncă – pentru determinarea dizabilității și capacității de muncă;

în Republica Lituania:

- Direcția Fondului de Asigurări Sociale de Stat pe lângă Ministerul Protecției Sociale și Muncii – pentru colectarea contribuțiilor de asigurări sociale de stat;

- Serviciul plăți externe al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat – pentru stabilirea și plata pensiilor, precum și determinarea legislației aplicabile;
- Serviciul pentru determinarea dizabilității și capacității de muncă pe lângă Ministerul Protecției Sociale și Muncii – pentru determinarea dizabilității și capacității de muncă.

Articolul 4 **Formularele aplicabile**

1. În scopul aplicării Acordului și prezentului Aranjament Administrativ, instituțiile competente ale Părților vor utiliza următoarele formulare: privind legislația aplicabilă, privind stabilirea pensiei, privind stagiul de cotizare, privind furnizarea informației, privind determinarea dizabilității și capacității de muncă, privind stabilirea sau refuzul de stabilire a pensiei, dispoziții de plată, acte de verificare, privind plata pensiei neîncasate de beneficiarul decedat, privind transferul pensiei stabilite.

2. Instituțiile competente ale fiecărei Părți vor conveni formularele prevăzute la alineatul 1 al prezentului articol până la intrarea în vigoare a prezentului Aranjament Administrativ.

II. Legislația aplicabilă

Articolul 5 **Eliberarea formularului privind legislația aplicabilă**

1. Pentru aplicarea articolelor 6 și 7 ale Acordului, instituția competentă a unei Părți eliberează persoanei interesate formularul privind legislația aplicabilă.

2. Formularul menționat la alineatul 1 al prezentului articol este eliberat de către următoarele instituții:

în Republica Moldova – Casa Națională de Asigurări Sociale;

în Republica Lituania – Serviciul plăți externe al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat.

III. Procedura de stabilire și plată a pensiilor

Articolul 6 **Procesarea cererii**

1. Persoana care are dreptul la pensie în conformitate cu prevederile Acordului va depune o cerere, anexînd toate documentele necesare, la următoarele instituții:

în Republica Moldova - Casa Națională de Asigurări Sociale;

în Republica Lituania – Serviciul plăți externe al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat sau oficiul teritorial al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat de la locul de domiciliu.

2. După recepționarea cererii cu toate documentele anexate necesare pentru stabilirea și/sau plata pensiei, instituția competentă a unei Părți va expedia în termen de 20 zile lucrătoare instituției competente a celeilalte Părți informația necesară pentru stabilirea pensiei.

3. După recepționarea cererii privind stabilirea/continuarea plății pensiei pentru pierderea capacității de muncă/pensiei de dizabilitate, instituția competentă pentru stabilirea pensiei a unei Părți va solicita în termen de 5 zile lucrătoare de la instituția competentă a celeiași Părți, responsabilă pentru determinarea capacității de muncă/gradului de dizabilitate și capacității de muncă, eliberarea unui formular care să ateste documentar informația privind starea sănătății solicitantului. Instituția competentă pentru stabilirea pensiei a unei Părți va expedia formularul recepționat completat instituției competente pentru stabilirea pensiei a celeilalte Părți, împreună cu documentele necesare pentru stabilirea pensiei.

4. După recepționarea formularului și a informației necesare, instituția competentă a celeilalte Părți va stabili dreptul solicitantului la pensie, după care va informa instituția competentă a primei Părți despre decizia luată în vederea stabilirii/continuării plății pensiei sau refuzului. Decizia va fi luată de către instituția competentă în termenele prevăzute de legislația națională.

Articolul 7

Procedura de plată a pensiilor

1. Instituția competentă a unei Părți, în temeiul dispoziției de plată, efectuează lunar plata pensiilor persoanelor îndreptățite, care domiciliază pe teritoriul celeilalte Părți, prin intermediul instituției competente a celei din urmă Părți.

2. Transferul sumelor de pensii se efectuează în euro, conform cursului oficial de schimb valutar publicat respectiv de către Banca Națională a Moldovei și Banca Lituaniei la ziua întocmirii dispoziției de plată.

3. În dispoziția de plată instituția competentă indică sumele pensiilor care urmează a plăti în valuta națională a Părții și în euro.

4. Dispoziția de plată pentru luna în curs este transmisă instituției competente a celeilalte Părți în două exemplare autentice nu mai târziu de data de 15 a lunii curente. Instituția competentă a unei Părți efectuează transferul mijloacelor bănești pentru plata pensiilor pe contul bancar al instituției competente a celeilalte Părți nu mai târziu de data de 8 a lunii curente. Dacă datele de 15 sau 18 coincid cu zilele nelucrătoare, dispoziția de plată este transmisă și, respectiv, mijloacele bănești sunt transferate pînă la finele ultimei zile de lucru, premergătoare datei de 15 sau 18 a lunii.

5. Instituțiile competente se informează reciproc despre numerele conturilor lor și achizitele băncilor care le deservesc.

6. După recepționarea dispoziției de plată și primirea mijloacelor bănești destinate plății, instituția competentă respectivă achită fără întârziere sumele de pensii persoanelor indicate în dispoziția de plată, în conformitate cu legislația pe care o aplică. Instituția competentă este responsabilă pentru plata corectă și la timp a pensiilor.

7. Instituțiile competente ale Părților își prezintă reciproc al doilea exemplar al dispozițiilor de plată cu indicarea sumelor plătite/neplătite pînă la finele lunii următoare anii pentru care s-a efectuat plata.

8. Casa Națională de Asigurări Sociale, efectuînd plata (transferul) sumelor de pensii, suportă cheltuieli legate de:

- transferul pe contul bancar al Serviciului plăți externe al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat a mijloacelor bănești prevăzute pentru plata pensiilor stabilite în Republica Moldova persoanelor care domiciliază pe teritoriul Republicii Lituania;
- plata pensiilor stabilite în Republica Lituania persoanelor care domiciliază pe teritoriul Republicii Moldova.

Serviciul plăți externe al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat, efectuînd plata (transferul) sumelor de pensii, suportă cheltuieli legate de:

- transferul pe contul bancar al Casei Naționale de Asigurări Sociale a mijloacelor bănești prevăzute pentru plata pensiilor stabilite în Republica Lituania persoanelor care domiciliază pe teritoriul Republicii Moldova;
- plata pensiilor stabilite în Republica Moldova persoanelor care domiciliază pe teritoriul Republicii Lituania.

9. Sumele pensiilor neplătite vor fi luate în calculul mijloacelor pentru plata pensiilor pentru luna următoare.

10. Casa Națională de Asigurări Sociale și Serviciul plăți externe al Direcției Fondului de Asigurări Sociale de Stat anual fac schimb de acte de control privind sumele cheltuite pentru plata pensiilor pentru anul precedent. Actul de control este întocmit în două exemplare autentice și este transmis instituției competente a celeilalte Părți nu mai tîrziu de 1 ianuarie a anului următor anului de gestiune. Unul dintre cele două exemplare după semnare se restituie instituției competente a primei Părți nu mai tîrziu de 1 martie a anului în curs.

Articolul 8

Modul de revizuire a pensiei în temeiul dispozițiilor alineatului 3 al articolului 23 al Acordului

1. În vederea alegerii de către persoană a opțiunii de asigurare cu pensii în temeiul dispozițiilor alineatului 3 al articolului 23 al Acordului, în caz de necesitate, pînă a fi luată decizie privind revizuirea pensiei, instituțiile competente ale Părților fac schimb de informații corespunzătoare.

2. Pentru calcularea cuantumului pensiei, instituția competentă a Părții pe teritoriul ăreia persoana domiciliază, în cazul în care aceasta a realizat un stagiu de cotizare pe eritoriul celeilalte Părți, completează formularul privind stabilirea pensiei (cu nota: "Calculul preliminar conform dispozițiilor Acordului").

3. Formularul menționat la alineatul 2 al prezentului articol, formularul privind tagiul de cotizare necesar pentru eventuala totalizare a perioadelor de asigurare în vederea tabilirii dreptului la pensie în conformitate cu legislația Părților, precum și documentele ecesare pentru stabilirea pensiei vor fi expediate instituției competente a celeilalte Părți în ermen de 20 de zile lucrătoare de la data recepționării actelor.

4. Instituția competentă a Părții care a recepționat formularul privind stabilirea ensiei, în termen de 10 zile lucrătoare după efectuarea calculelor, informează instituția ompetentă a celeilalte Părți despre rezultatele calculelor și îi expediază formularul privind tagiul de cotizare.

5. Informația privind cuantumul preliminar al pensiei se prezintă în valuta națională Părților și în euro.

6. Despre rezultatele preliminare privind cuantumul pensiei persoana este informată e către instituția competentă a Părții de la locul de domiciliu.

7. Persoana informată despre rezultatele calculelor preliminare poate depune o erere privind revizuirea pensiei, în temeiul căreia instituția competentă a unei Părți ansmite formularul privind stabilirea pensiei (cu nota: "Revizuirea conform dispozițiilor Acordului") instituției competente a celeilalte Părți.

IV. Cooperarea între instituțiile competente

Articolul 9

Schimbul de documente și informații

1. Instituțiile competente ale Părților fac schimb de documente, necesare pentru eterminarea capacității de muncă/gradului de dizabilitate și capacității de muncă, precum i pentru stabilirea și plata pensiilor.

2. Instituțiile competente ale Părților se informează reciproc asupra circumstanțelor elevante pentru stabilirea pensiilor sau sistarea plății acestora în termen de 10 zile lucrătoare de la data recepționării informației.

3. Instituția competentă a unei Părți transmite informația solicitată instituției ompetente a celeilalte Părți în termen de 30 de zile calendaristice de la data primirii olicitării.

4. În cazul apariției suspiciunilor cu privire la veridicitatea informației recepționate n conformitate cu alineatele 2 și 3 ale articolului 6 al prezentului Aranjament dministrativ, instituția competentă a unei Părți poate să solicite de la instituția competentă celeilalte Părți verificarea informației respective. În acest caz, termenele prevăzute la lineatele 2 și 3 ale articolului 6 încep din ziua recepționării răspunsului de la instituția ompetentă a celeilalte Părți.

V. Dispoziții finale

Articolul 10

Modificarea și completarea Aranjamentului Administrativ

La înțelegerea reciprocă a autorităților competente ale Părților în prezentul Aranjament Administrativ pot fi introduse modificări și completări perfectate prin protocoale separate.

Articolul 11

Soluționarea diferendelor

1. Problemele și divergențele care pot apărea în ceea ce privește aplicarea sau interpretarea dispozițiilor prezentului Aranjament Administrativ vor fi soluționate prin consultări și negocieri directe între autoritățile competente ale Părților.

2. În caz de necesitate, autoritățile competente vor conveni în scris explicațiile privind aplicarea practică a prezentului Aranjament Administrativ.

Articolul 12

Intrarea în vigoare și durata

Prezentul Aranjament Administrativ va intra în vigoare la data intrării în vigoare a Acordului și va rămâne în vigoare pe perioada valabilității Acordului.

Semnat la Chișinău, la 1 octombrie 2014, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, lituaniană și rusă, toate textele fiind egal autentice. În cazul unor divergențe la interpretarea prevederilor prezentului Aranjament Administrativ, textul în limba rusă va fi de referință.

Pentru
Ministerul Muncii, Protecției
Sociale și Familiei al Republicii Moldova



Pentru
Ministerul Protecției Sociale
și Muncii al Republicii Lituania





Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie certificată de pe Aranjamentul Administrativ pentru aplicarea Acordului între Republica Moldova și Republica Lituania în domeniul protecției sociale (Chișinău, 1 octombrie 2014), originalul căruia este depozitat la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Dumitru SOCOLAN,
Șef al Direcției Generale Drept
Internațional a Ministerului Afacerilor
Externe și Integrării Europene al
Republicii Moldova